

DEWALT®

DE6255

Dansk	1
--------------	----------

Deutsch	5
----------------	----------

English	9
----------------	----------

Español	13
----------------	-----------

Français	17
-----------------	-----------

Italiano	21
-----------------	-----------

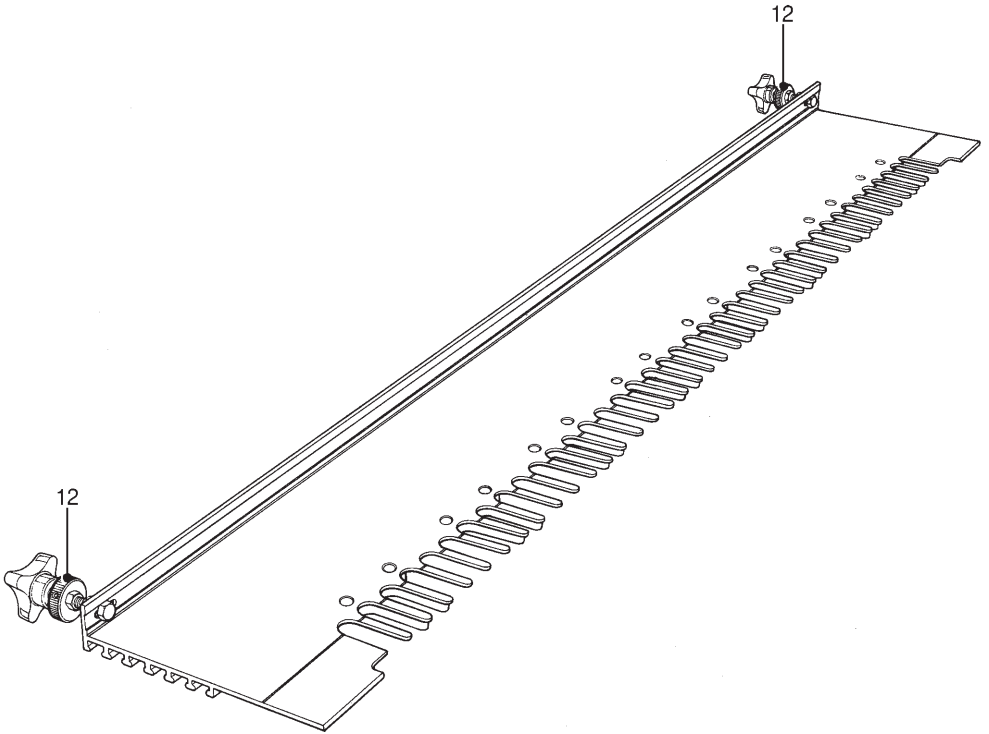
Norsk	25
--------------	-----------

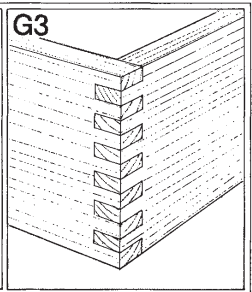
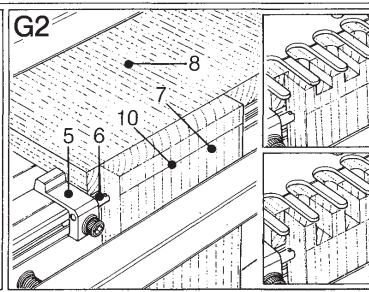
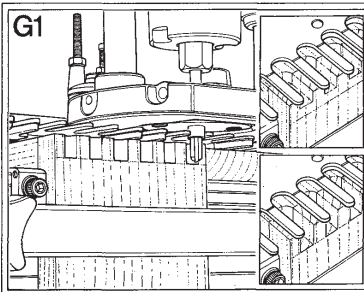
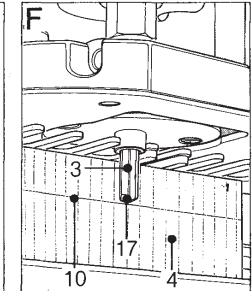
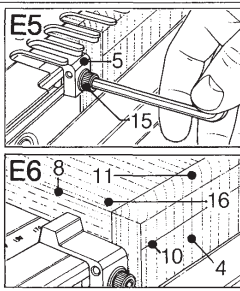
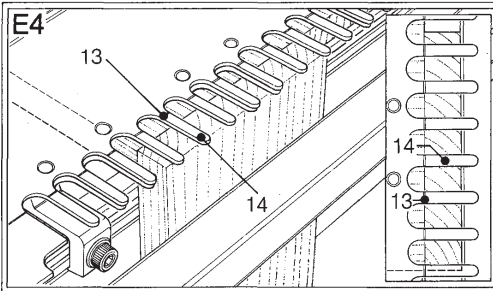
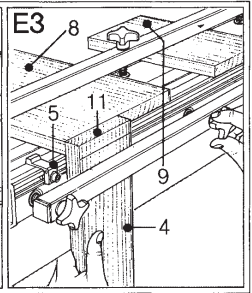
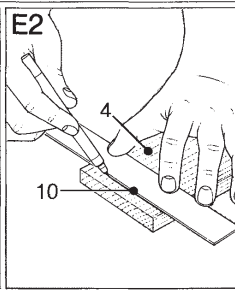
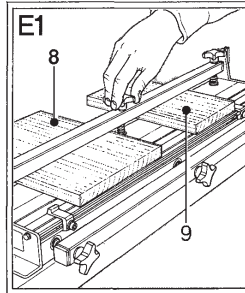
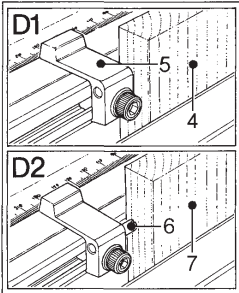
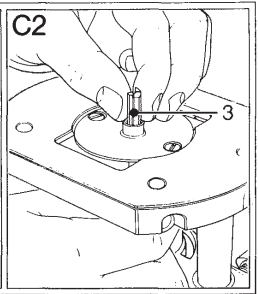
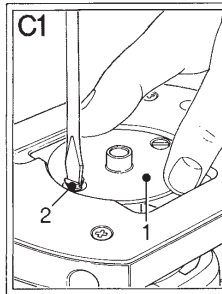
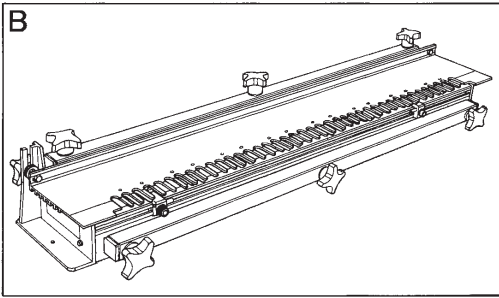
Português	29
------------------	-----------

Suomi	33
--------------	-----------

Svenska	37
----------------	-----------

A





FINGERSAMMENFØJNINGSSKABELON DE6255

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT produkt. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Indholdsfortegnelse

Tekniske data	da - 1
Fabrikantens erklæring	da - 1
Sikkerhedsinstruktioner	da - 2
Kontroller emballagens indhold	da - 2
Beskrivelse	da - 2
Samling og justering	da - 2
Brugervejledning	da - 3
Vedligeholdelse	da - 3
Garanti	da - 4

Tekniske data

	DE6255	
Sammenføjningsstørrelse	mm	8
Maks. tykkelse af arbejdssemnet	mm	19
Styrebøsningsstørrelse	mm	11
Vægt	kg	1,3

Følgende symboler anvendes i denne vejledning:



Angiver fare for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens anvisninger ikke følges.

Fabrikantens erklæring



DE6255

DEWALT erklærer at disse værktøjer er konstrueret i henhold til 89/392/EØF.

Dette produkt må ikke tages i brug før man har konstateret om el-værktøjet som skal kobles til dette produkt er i overensstemmelse med 89/392/EØF (hvilket attesteres på el-værktøjet).

Produktudviklingsdirektør
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhedsinstruktioner

Læs brugsanvisningen igennem, inden maskinen tages i brug. Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt, så alle der bruger maskinen har adgang til brugsanvisningen. Foruden nedenstående regler, bør Arbejdstilsynets regler altid følges.

Generelt

1 Hold arbejdsområdet i orden

Uordentlige flader og arbejdsbænke indbyder til skader.

2 Hold børn borte

Lad ikke andre personer komme i kontakt med elværktøj eller ledningen. Alle personer skal holdes væk fra arbejdsområdet.

3 Klæd dig rigtigt på

Bær ikke løst hængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug håret, hvis du har langt hår.

4 Brug beskyttelsesbriller

Brug beskyttelsesbriller for at forhindre, at der blæser spåner ind i dine øjne, hvilket kan forårsage skade. Hvis der opstår meget støv, bruges også ansigtsmaske.

5 Brug høreværn

Lydniveaueet ved skæring af forskellige materialer kan variere, af og til overstiger niveaueet 85 dB(A). For at beskytte sig selv, skal man altid anvende høreværn.

6 Vær opmærksom

Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke elværktøjet, når du er træt.

7 Brug det rigtige elværktøj

Tving ikke svagt elværktøj til at udføre arbejde, som er beregnet til kraftigere værktøj. Brug ikke værktøj til formål, det ikke er beregnet til, brug f.eks. ikke en håndrudsav til at save kviste eller brænde.

8 Få dit tilbehør repareret hos et autoriseret DeWALT-værksted

Reparation af dit tilbehør er altid et spørgsmål præcisionsarbejde og fagkundskab. Derfor skal du lade tilbehøret reparere på et autoriseret DeWALT-værksted.

Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

- 1 Fingersammenføjningskabelon
- 1 Styrebøsning 11 mm til DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Styrebøsning 11 mm til DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 M5 skruer
- 2 M6 skruer
- 2 Stopstifter
- 1 Brugervejledning
- 1 Tegning

- Kontroller, at værktøjet, komponenter eller tilbehør ikke er blevet beskadiget under transporten.
- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

Beskrivelse

Fingersammenføjningskabelon DE6255 gør det muligt at foretage professionelle sammenføjninger med DE6252 sinkningsanordning og DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) eller Elu MOF177(E) overfræsemaskinen.

Samling og justering



Se også vejledningen til overfræsemaskinen.

Forberedelse af sinkningsanordningen (fig. A & B)

- Forbered sinkningsanordningen som beskrevet i DE6252 vejledningen.
- Indstil skabelonen som beskrevet i DE6252 vejledningen.

Forberedelse af overfræsemaskinen (fig. C1 & C2)

- Monter, som vist styrebøsningen (1) til overfræsemaskinens grundflade med skruerne (2).
- Fjern dybdeanslaget og erstat det med finjusteringen (DE6956), der fås som tilbehør.
- Forbind gevindstangen på finjusteringen til rotationsdybdeanslaget.

Anvendelse af forskydningsstop (fig. D1 & D2)

Når man anvender fingersammenføjninger, fræses de forskellige stykker en ad gangen i lodret position.

- Et stykke (4) anbringes direkte imod forskydningsstopet (5) (fig. D1).

- På det tilhørende stykke er stopstiften på 8 mm (6) installeret på stoppet. Placer det tilhørende stykke (7) imod denne stift (fig. D2).

Afmærkning og fastklemning af arbejdsemnet (fig. E1 - E6)

- Skyd forskydningsstoppet (5) i en passende position for at opnå de ønskede spalte og fingerpositioner.
- Spænd skruerne (15) (fig. E5).
- For at undgå brydning klemmes et stykke resttræ (8) bag arbejdsemnet i vandret position. Træet skal være mindst 22 mm tyk og 25 mm bredere end arbejdsemnet.
- Hvis arbejdsemnet kun er monteret på den ene side af anordningen, bruges et andet træestykke (9) med samme tykkelse til at støtte skabelonen på den anden side.
- Tegn en streg på arbejdsemnet i samme afstand fra toppen, der er lig med tykkelsen af træet (fig. E2).
- Placer arbejdsemnet (4) i lodret position imod stoppet (5), som beskrevet ovenfor. Stregen skal være på forsiden. Brug en vinkelmåler til at kontrollere at træstykket i vandret position er i niveau med toppen af arbejdsemnet.
- Spænd låsekopperne på sinkningsanordningen.
- Anbring skabelonen på sinkningsanordningen.
- Anbring skabelonen på anordningen. Sørg for at reguleringsbøsningerne er foran øksnerne og at stjerneknopperne er bagved øksnerne (se også vejledningen til sinkningsanordningen).
- Kanten imellem de lodrette og vandrette dele skal falde sammen med stregen (13) på skabelonens fingre. Gør som følger for at justere:
 - Løsn unbracoskruerne i reguleringsbøsningerne med 2 mm's unbraconøglen.
 - Løsn sikringsmøtrikken.
 - Reguleringsbøsningerne skal nødvendigvis fjernes, for at opnå den rigtige indstilling af skabelonen.
 - Spænd sikringsmøtrikken.
 - Spænd alle unbracoskruerne med 2 mm's unbraconøglen.
 - Spænd stjerneknopperne.
 - Fjern ikke forskydningsstoppet til den tilhørende del. Installer 8 mm stopstiften (6) (fig. D2) og fortsæt som beskrevet ovenfor.

Montage og justering af overfræseren (fig. F)

- Sænk overfræserens slæde helt og lås den i position.
- Monter overfræseren i spændepatronen, som beskrevet i vejledningen til overfræseren.
- Brug overfræsemaskinens finjustering til at justere fræseren så spidsen af fræseren netop rører markeringslinien på arbejdsemnet.

Brugervejledning



- Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.
- Se også vejledningen til overfræsemaskinen.

Fræsning af fingrene og spalterne (fig. G1 - G3)

- Anbring fræseren på skabelonens fingre.
- Tænd overfræsemaskinen.
- For forsigtigt overfræsemaskinen fra højre til venstre langs toppen af fingrene.
- Flyt overfræsemaskinen fra venstre til højre og før den forsigtigt ind i fingrene indtil kopieringsbøsningen er i kontakt med skabelonkanten.



- Løft aldrig overfræsemaskinen ud af skabelonen. Det kan resultere i beskadigelse af skabelonen og fræseren.
- Sørg for at overfræsemaskinen er slukket, når den flyttes til og fra skabelonen.

Nærmere oplysninger om tilbehør fås hos Deres forhandler.

Vedligeholdelse

Dit produkt er fremstillet til at fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at produktet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at det behandles korrekt og rengøres jævnligt.



Smøring

Din påmontering kræver ingen yderligere smøring.



Opsliddt værktøj og miljøet

Når din maskine er sliddt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste den bort sammen med almindeligt affald. Aflever den til et opsamlingssted i din kommune eller til et DeWALT serviceværksted.

GARANTI

• 30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI •

Fuld tilfredshed eller pengene tilbage. Hvis du ikke er helt tilfreds med dit DeWALT-værktøj, kan du returnere værktøjet til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Værktøjet skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

• 1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDELSESERVICE •

Vedligeholdelsen eller service af dit DeWALT-værktøj inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis et DeWALT-værktøj bliver defekt på grund af materiale- eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
- At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
- At dateret købsnota forevises.

Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugers øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste DeWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DeWALT.

FINGERZINKENSCHABLONE DE6255

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Produkt von DeWALT entschieden, das die lange DeWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DeWALT zu Recht zu einem verlässlichen Partner aller professionellen Anwender.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten	de - 1
Hersteller-Erklärung	de - 1
Sicherheitshinweise	de - 2
Überprüfen der Lieferung	de - 2
Gerätebeschreibung	de - 2
Zusammenbauen und Einstellen	de - 2
Gebrauchsanweisung	de - 3
Wartung	de - 4
Garantie	de - 4

Technische Daten

		DE6255
Zinkengröße	(mm)	8
Werkstückstärke	(mm)	19
Größe der Führungshülse	(mm)	11
Gewicht	(kg)	1,3

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!

Hersteller-Erklärung



DE6255

DeWALT erklärt hiermit, daß diese Einheit entsprechend der Richtlinie 89/392/EWG konzipiert wurde.

Die Inbetriebnahme dieser Einheit ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, daß das Elektrowerkzeug, das mit dieser Einheit verbunden werden soll, den Bestimmungen der Richtlinie 89/392/EWG entspricht (erkennbar durch die CE-Kennzeichnung am Elektrowerkzeug).

Direktor Produktentwicklung
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Deutschland

Sicherheitshinweise

Beachten Sie die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des in Kombination mit dieser Zusatzeinrichtung zu verwendenden Elektrowerkzeuges. Beachten Sie auch alle anderen gültigen Sicherheitsvorschriften. Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Produkt benutzen.

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

Allgemeines

- 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- 2 Halten Sie Kinder fern!**
Sorgen Sie dafür, daß andere Personen das Werkzeug oder Zubehör nicht berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 3 Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von bewegenden Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 4 Benutzen Sie eine Schutzbrille**
Verwenden Sie eine Atemmaske bei staub erzeugenden Arbeiten.
- 5 Beachten Sie den Hörschalldruck**
Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen geeigneten Gehörschutz.
- 6 Seien Sie stets aufmerksam**
Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- 7 Benutzen Sie das richtige Werkzeug**
Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.
- 8 Lassen Sie Reparaturen nur von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausführen**
Dieses Elektrowerkzeug-Zubehör entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einem anerkannten Fachmann ausgeführt werden, andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

- 1 Fingerzinkenschablone
- 1 Führungshülse 11 mm für DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Führungshülse 11 mm für DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 Schrauben M5
- 2 Schrauben M6
- 2 Anschlagstifte
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Explosionszeichnung

- Vergewissern Sie sich, daß das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Gerätebeschreibung

Die Fingerzinkenschablone DE6255 wird in Verbindung mit Ihrem Zinkenfräsgerät DE6252 und Ihrer Oberfräse vom Typ DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) oder Elu MOF177(E) zum Herstellen von Fingerzinkenverbindungen verwendet.

Zusammenbauen und Einstellen



Beachten Sie auch die Hinweise in der Anleitung Ihrer Oberfräse.

Vorbereiten des Zinkenfräsgerätes (Abb. A & B)

- Bereiten Sie das Zinkenfräsgerät vor, wie in der Anleitung der DE6252 beschrieben.
- Justieren Sie die Schablone, wie in der Anleitung der DE6252 beschrieben.

Vorbereiten der Oberfräse (Abb. C1 & C2)

- Montieren Sie die Führungshülse (1) mit Hilfe der Schrauben (2) gemäß der Abbildung an den Fräskorb.
- Entfernen Sie den Tiefenanschlag und tauschen Sie ihn gegen den als Zubehör erhältlichen Feineinsteller (DE6956) aus.
- Koppeln Sie die Gewindestange des Feineinstellers mit dem Revolvvertiefenanschlag.

Verwenden der verstellbaren Anschläge

(Abb. D1 & D2)

Zum Herstellen von Fingerzinkenverbindungen werden die Werkstückteile einzeln in senkrechter Position gefräst.

- Ein Teil (4) liegt unmittelbar am verstellbaren Anschlag (5) an (Abb. D1).
- Für das andere Teil wird der Anschlag mit dem 8-mm-Anschlagstift versehen. Das Teil (7) liegt an diesem Stift an (Abb. D2).

Markieren und Einspannen der Werkstücke

(Abb. E1 - E6)

- Schieben Sie den verstellbaren Anschlag (5) in eine für die gewünschten Fingerzinken geeignete Position.
- Ziehen Sie die Schraube (15) fest (Abb. E5).
- Um ein Splittern zu verhindern, spannen Sie hinter dem Werkstück ein Stück Abfallholz (8) ein. Dieses Holzstück sollte mindestens 22 mm stark und 25 mm breiter als das Werkstück sein.
- Falls nur an einer Seite des Zinkenfräsgerätes ein Werkstück eingespannt wird, verwenden Sie ein Stück Abfallholz (9) der gleichen Stärke, um die Schablone an der anderen Seite zu unterstützen.
- Ziehen Sie auf dem Werkstück eine Linie, deren Abstand vom oberen Ende der Holzstärke entspricht (Abb. E2).
- Positionieren Sie das Werkstück (4) wie oben beschrieben in senkrechter Position am Anschlag (5). Die Linie sollte nach vorne zeigen. Verwenden Sie ein Winkelmaß, um zu überprüfen, ob das waagrecht eingespannte Stück Holz mit der oberen Kante des senkrecht eingespannten Werkstückteiles fluchtet.
- Ziehen Sie die Feststellknöpfe am Zinkenfräsgerät fest.
- Legen Sie die Schablone auf das Zinkenfräsgerät. Stellen Sie sicher, daß sich die Einstellbuchsen vor den Stützen und die Sternknöpfe vor den Stützen befinden (schlagen Sie auch in der Anleitung des Zinkenfräsgerätes nach).
- Die Grenze zwischen den senkrechten und waagerechten Teilen muß mit der Markierung (13) an den Schablonenfingern übereinstimmen. Zum Justieren gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Lockern Sie die Innensechskantschrauben in den Einstellbuchsen mit Hilfe des 2-mm-Innensechskantschlüssels.

- Lockern Sie die Sicherungsmutter.
- Verstellen Sie die Einstellbuchsen nach Bedarf, bis die Schablone richtig eingestellt ist.
- Ziehen Sie die Sicherungsmutter fest.
- Ziehen Sie die Innensechskantschrauben mit Hilfe des 2-mm-Innensechskantschlüssels fest.
- Ziehen Sie die Sternknöpfe fest.
- Verstellen Sie für das andere Werkstückteil nicht den Anschlag. Bringen Sie den 8-mm-Anschlagstift (6) (Abb. D2) an und gehen Sie wie oben vor.

Montieren und Einstellen des Fräsers (Abb. F)

- Senken Sie den Fräskorb vollständig ab und sichern Sie ihn in dieser Position.
- Montieren Sie den Fräser in der Spannzange, wie in der Anleitung der Oberfräse beschrieben.
- Verwenden Sie den Feineinsteller der Oberfräse, um den Fräser so einzustellen, daß die Spitze des Fräsers genau bis zur Linie auf dem Werkstück reicht.

Gebrauchsanweisung



- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die gültigen Vorschriften.
- Beachten Sie auch die Hinweise in der Anleitung Ihrer Oberfräse.

Fräsen der Fingerzinken (Abb. G1 - G3)

- Stellen Sie die Oberfräse auf die Schablonenfinger.
 - Schalten Sie die Oberfräse ein.
 - Führen Sie die Oberfräse vorsichtig von rechts nach links an den Spitzen der Finger entlang.
 - Führen Sie die Oberfräse nun von links nach rechts. Führen Sie sie vorsichtig in die Finger der Schablone hinein, bis die Kopierhülse den Rand der Schablone berührt.
-
- Heben Sie die Oberfräse nie aus der Schablone hinaus; dies könnte zu Beschädigungen an der Oberfräse und an der Schablone führen.
 - Wenn Sie die Oberfräse auf die Schablone setzen bzw. aus ihr herausnehmen, stellen Sie sicher, daß die Oberfräse ausgeschaltet ist.



Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren DeWALT-Händler.

Wartung

Ihre DeWALT-Zusatzeinrichtung wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.



Schmieren

Ihre Zusatzeinrichtung erfordert keine zusätzliche Schmierung.



Recycling (nicht zutreffend für Österreich und die Schweiz)

Maschinenzubehör enthält Roh- und Kunststoffe, die recycelt werden können, und Stoffe, die fachgerecht entsorgt werden müssen. DeWALT und andere namhafte Hersteller von Maschinenzubehör haben ein Recycling-Konzept entwickelt, das dem Handel und dem Anwender eine problemlose Rückgabe von Maschinenzubehör ermöglicht. Ausgediente DeWALT-Produkte können beim Handel abgegeben oder direkt an DeWALT eingeschickt werden. Beim Recycling werden sortenreine Rohstoffe (Kupfer, Aluminium, etc.) und Kunststoffe gewonnen und nicht verwertbare Reststoffe verantwortungsvoll entsorgt. Voraussetzung für den Erfolg ist das Engagement von Anwendern, Handel und Markenherstellern.

GARANTIE

• 30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DeWALT-Produktes nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DeWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück. Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

• 1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DeWALT-Produkt unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

• 1 JAHR GARANTIE •

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DeWALT-Produkte und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß. In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhafte Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DeWALT-Zubehörteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DeWALT als zum Betrieb mit DeWALT-Produkten geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite. Mit dieser Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte ein, die Sie gegenüber demjenigen haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sie können nach Ihrer Wahl diese in gewissem Umfang weitergehenden Rechte (Minderung des Kaufpreises oder Rückgängigmachung des Kaufes) auch Ihrem Verkäufer gegenüber geltend machen.

FINGER JOINTING TEMPLATE DE6255

Congratulations!

You have chosen a DeWALT product. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional users.

Table of contents

Technical data	en - 1
Manufacturer's declaration	en - 1
Safety instructions	en - 2
Package contents	en - 2
Description	en - 2
Assembly and adjustment	en - 2
Instructions for use	en - 3
Maintenance	en - 3
Guarantee	en - 4

Technical data

	DE6255	
Joint size	mm	8
Max. workpiece thickness	mm	19
Guide bush size	mm	11
Weight	kg	1.3

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.

Manufacturer's declaration



DE6255

DeWALT declares that this unit has been designed in compliance with 89/392/EEC.

This unit must not be put into service until it was established that the Power Tool to be connected to this unit is in compliance with 89/392/EEC (identified by the CE-marking on the Power Tool).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germany

Safety instructions

Observe the safety regulations in the instruction manual of the Power Tool to be connected to this attachment. Also observe any applicable additional safety rules. Read the following safety instructions before attempting to operate this product. Keep these instructions in a safe place!

General

1 Keep work area clean

Cluttered areas and benches can cause accidents.

2 Keep children away

Do not let children come into contact with the tool or its attachments. Keep all people away from the work area.

3 Dress properly

Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.

4 Wear safety goggles

Also use a face or dust mask in case the operations produce dust or flying particles.

5 Beware of maximum sound pressure

Take appropriate measures for the protection of hearing if the sound pressure of 85 dB(A) is exceeded.

6 Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

7 Use appropriate tool

The intended use is laid down in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

8 Have your Power Tool Attachment repaired by an authorized DeWALT repair agent

Repair of your Power Tool Attachment being a matter of precision and skill, always take it to your DeWALT Authorized Repair Agent.

Package contents

The package contains:

- 1 Finger jointing template
- 1 Guide bush 11 mm for DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Guide bush 11 mm for DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 M5 screws
- 2 M6 screws
- 2 Stop pins
- 1 Instruction manual
- 1 Exploded drawing

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description

The finger jointing template DE6255 allows you to make professional finger joints using your DE6252 dovetailing attachment and DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) or Elu MOF177(E) router.

Assembly and adjustment



Also refer to your router manual.

Preparing the dovetailing attachment (fig. A & B)

- Prepare the dovetailing attachment as described in the DE6252 manual.
- Adjust the template as described in the DE6252 manual.

Preparing the router (fig. C1 & C2)

- Fit the guide bush (1) to the router base using the screws (2) as shown.
- Remove the depth stop and replace it with the fine adjuster (DE6956) available as an option.
- Connect the threaded rod of the fine adjuster to the revolver depth stop.

Using the displacement stops (fig. D1 & D2)

When making finger joints, the different parts are routed one at a time in the vertical position.

- One part (4) is located directly against the displacement stop (5) (fig. D1).

- For the mating part, the 8 mm stop pin (6) is installed onto the stop. Locate the mating part (7) against this pin (fig. D2).

Marking and clamping the workpiece (fig. E1 - E6)

- Slide the displacement stop (5) to a suitable position to obtain the desired slot and finger positions.
- Tighten the screw (15) (fig. E5).
- To avoid chipping, clamp a piece of scrap wood (8) in horizontal position behind the workpiece. The wood should be at least 22 mm thick and 25 mm wider than the workpiece.
- If the workpiece is mounted only on one side of the attachment, use another piece of scrap wood (9) with the same thickness to support the template on the other side.
- Draw a marking line on the workpiece at a distance from the top equal to the thickness of the wood (fig. E2).
- Position the workpiece (4) in vertical position against the stop (5) as specified above. The marking line should face to the front. Use a set square to check that the wood in horizontal position is flush with the top of the workpiece.
- Tighten the locking knobs on the dovetailing attachment.
- Place the template on the dovetailing attachment.
- Place the template onto the attachment. Make sure that the adjustment bushes are in front of the lugs and the star knobs behind the lugs (also refer to the dovetailing attachment manual).
- The border between the vertical and horizontal parts should coincide with the marking line (13) on the template fingers. To adjust, proceed as follows:
 - Slacken the Allen screws in the adjustment bushes using the 2 mm Allen key.
 - Slacken the locknut.
 - Move the adjustment bushes as required to obtain the correct setting for the template.
 - Tighten the locknut.
 - Tighten the Allen screws using the 2 mm Allen key.
- Tighten the star knobs.
- For the mating part, do not move the displacement stop. Install the 8 mm stop pin (6) (fig. D2) and proceed as described above.

Mounting and adjusting the cutter (fig. F)

- Completely lower the router carriage and lock it in this position.
- Mount the cutter in the collet as described in the router manual.
- Use the fine adjuster of the router to set the cutter so that the tip of the cutter just reaches the marking line on the workpiece.

Instructions for use



- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Also refer to your router manual.

Routing the fingers and slots (fig. G1 - G3)

- Place the router on the fingers of the template.
- Switch the router on.
- Carefully guide the router from right to left along the tops of the fingers.
- Move the router from left to right, inserting it carefully into the fingers until the copying bush is in contact with the edge of the template.



- Never lift the router out of the template; this could result in damage to the template and the cutter.
- When moving the router onto and from the template, make sure that the router is switched off.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Maintenance

Your DeWALT attachment has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



Lubrication

Your attachment requires no additional lubrication.

**Unwanted products and the environment**

Take your attachment to an authorized DeWALT repair agent where it will be disposed of in an environmentally safe way.

GUARANTEE**• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •**

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to a participating Dealer, or an authorized DeWALT repair agent, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for the attachments. Excludes accessories.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DeWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual.

PLANTILLA PARA EMPALME DE OREJETA DE6255

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por un producto de DeWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido a DeWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Contenido

Características técnicas	es - 1
Declaración del fabricante	es - 1
Instrucciones de seguridad	es - 2
Verificación del contenido del embalaje	es - 2
Descripción	es - 2
Montaje y ajustes	es - 2
Instrucciones para el uso	es - 3
Mantenimiento	es - 4
Garantía	es - 4

Características técnicas

	DE6255	
Tamaño del empalme	mm	8
Grosor máx. de la pieza de trabajo	mm	19
Tamaño del casquillo de guía	mm	11
Peso	kg	1,3

Se utilizan los siguientes símbolos en este manual:



Indica el riesgo de lesiones físicas, fallecimiento o daños de la herramienta en caso de no observarse las instrucciones en este manual.

Declaración del fabricante



DE6255

DeWALT certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a 89/392/CEE.

Esta unidad no debe ponerse en servicio hasta que se haya determinado que la herramienta eléctrica en la que va a acoplarse cumpla el Reglamento 89/392/CEE (lo que viene certificado por la presencia del marcado CE en la herramienta eléctrica).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Alemania

Instrucciones de seguridad

Al utilizar Herramientas, observe las reglas de seguridad en vigor en su país, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio. Lea las instrucciones de seguridad siguientes antes de utilizar este producto.

¡Conservar bien estas instrucciones de seguridad!

Generalidades

1 Mantenga limpia el área de trabajo

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

2 ¡Mantenga alejados a los niños!

No permita que otras personas toquen la herramienta o los accesorios. Manténgalos alejados de su área de trabajo.

3 Vista ropa de trabajo apropiada

No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Para trabajos al exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante.

Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.

4 Lleve gafas de protección

Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes.

5 Respete el nivel máximo de la presión acústica

Tome medidas adecuadas para la protección de los oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

6 Esté siempre alerta

Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando está cansado.

7 Haga reparar este accesorio en un agente DeWALT autorizado

Ya que la reparación de los accesorios de herramientas eléctricas requiere pericia y precisión, siempre debe ser efectuada por un técnico de servicio autorizado por DeWALT.

Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

- 1 Plantilla para empalme de orejeta
- 1 Casquillo de guía 11 mm para DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Casquillo de guía 11 mm para DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)

- 2 Tornillos M5
- 2 Tornillos M6
- 2 Patillas de tope
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Descripción

La plantilla de empalme de orejeta DE6255 permite realizar empalmes de orejeta profesionales mediante el accesorio para unión a cola de milano DE6252 y la fresadora DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) o Elu MOF177(E).

Montaje y ajustes



Consulte también el manual de la fresadora.

Preparación del accesorio para unión a cola de milano (fig. A & B)

- Prepare el accesorio para unión a cola de milano según las instrucciones indicadas en el manual del DE6252.
- Ajuste la plantilla según las instrucciones indicadas en el manual del DE6252.

Preparación de la fresadora (fig. C1 & C2)

- Acople el casquillo de guía (1) a la base de la fresadora mediante los tornillos (2), como puede verse en la figura.
- Quite el tope de profundidad y sustitúyalo por el ajustador de precisión (DE6956) disponible como opción.
- Conecte la varilla roscada del ajustador de precisión al tope de profundidad del revólver.

Uso de los topes de desplazamiento (fig. D1 & D2)

Cuando se hacen empalmes de orejeta, las distintas partes se fresan una a una en posición vertical.

- Una parte (4) se coloca directamente contra el tope de desplazamiento (5) (fig. D1).
- Para la parte de acoplamiento se instala una patilla de tope (6) de 8 mm en el tope de desplazamiento.

Coloque la parte de acoplamiento (7) contra dicha patilla (fig. D2).

Marcado y fijación de la pieza de trabajo

(fig. E1 - E6)

- Deslice el tope de desplazamiento (5) hasta las posiciones de ranura y orejeta que necesite.
- Apriete el tornillo (15) (fig. E5).
- Para evitar que la madera se astille, fije una pieza de madera de desecho (8) en posición horizontal detrás de la pieza de trabajo. La madera debe tener 22 mm de grosor como mínimo y 25 mm más de anchura que la pieza de trabajo.
- Si la pieza de trabajo sólo se coloca en un lado del accesorio, utilice otra pieza de madera de desecho (9) con el mismo grosor para sujetar la plantilla en el otro lado.
- Trace una línea de marcado en la pieza de trabajo a una distancia desde la parte superior igual al grosor de la madera (fig. E2).
- Coloque la pieza de trabajo (4) en posición vertical contra el tope (5), según se ha indicado anteriormente. La línea de marcado debe quedar en dirección a la parte frontal. Utilice una escuadra de ajuste para cerciorarse de que la madera en posición horizontal está a nivel con la parte superior de la pieza de trabajo.
- Apriete los pomos de bloqueo del accesorio para unión a cola de milano.
- Coloque la plantilla en el accesorio para unión a cola de milano.
- Coloque la plantilla en el accesorio. Compruebe que los casquillos de ajuste están delante de las proyecciones y los pomos de estrella, detrás de las proyecciones (consulte también el manual del accesorio para unión a cola de milano).
- El borde entre las partes vertical y horizontal debe coincidir con la línea de marcado (13) de las orejetas de la plantilla. Para ajustarlo, siga estos pasos:
 - Afloje los tornillos Allen de los casquillos de ajuste mediante la llave Allen de 2 mm.
 - Afloje la tuerca de bloqueo.
 - Mueva los casquillos de ajuste según sea necesario hasta conseguir los valores correctos para la plantilla.
 - Apriete la tuerca de bloqueo.
 - Apriete los tornillos Allen mediante la llave Allen de 2 mm.

- Apriete los pomos de estrella.
- En el caso de la pieza de acoplamiento, no mueva el tope de desplazamiento. Instale la patilla de tope (6) de 8 mm (fig. D2) y proceda según se explica anteriormente.

Colocación y ajuste de la fresa (fig. F)

- Baje completamente el soporte de la fresadora y bloquéelo en esta posición.
- Coloque la fresa en la pinza, siguiendo los pasos del manual de la fresadora.
- Utilice el ajustador de precisión de la fresadora para ajustar la fresa de forma que su extremo llegue justo a la línea de marcado de la pieza de trabajo.

Instrucciones para el uso



- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.
- Consulte también el manual de la fresadora.

Fresado de las orejetas y ranuras (fig. G1 - G3)

- Coloque la fresadora en las orejetas de la plantilla.
- Encienda la fresadora.
- Guíe con cuidado la fresadora de derecha a izquierda a lo largo de la parte superior de las orejetas.
- Desplace la fresadora de izquierda a derecha, insertándola con cuidado en las orejetas hasta que el casquillo de copia esté en contacto con el borde de la plantilla.



- Nunca separe la fresadora de la plantilla, ya que ésta y la fresa podrían quedar dañadas.
- Cuando coloque y quite la fresadora de la plantilla, compruebe que la fresadora está apagada.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Mantenimiento

Su acoplamiento DEWALT ha sido diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio continuo depende de unos cuidados apropiados de la herramienta y de una limpieza regular.



Lubrificación

Su acoplamiento no requiere lubricación adicional.



Productos no deseados y el medio ambiente

Lleve su acoplamiento a un representante de reparaciones autorizado por DEWALT, donde se eliminará sin efectos perjudiciales para el medio ambiente.

GARANTÍA

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DEWALT, contacte con su Centro de Servicio DEWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

• UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DEWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DEWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

• UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DEWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DEWALT más cercano, consulte el dorso de este manual.

GABARIT D'ASSEMBLAGE PAR ENTURES DE6255

Félicitations!

Vous avez choisi un produit DeWALT. Depuis de nombreuses années, DeWALT produit des outils adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Table des matières

Caractéristiques techniques	fr - 1
Déclaration du fabricant	fr - 1
Instructions de sécurité	fr - 2
Contenu de l'emballage	fr - 2
Description	fr - 2
Assemblage et réglage	fr - 2
Mode d'emploi	fr - 3
Entretien	fr - 4
Garantie	fr - 4

Caractéristiques techniques

	DE6255	
Dimension de l'assemblage	mm	8
Épaisseur max. de la pièce à usiner	mm	19
Dimension de la douille de guidage	mm	11
Poids	kg	1,3

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans le présent manuel:



En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, de danger de mort ou de possibilité de dégradation de l'outil.

Déclaration du fabricant



DE6255

DeWALT déclare que l'accessoire ci-dessus a été mis au point en conformité avec 89/392/CEE.

La mise en service de cet accessoire est interdite si l'outil électrique auquel il va être raccordé n'a pas été déclaré conforme à la directive 89/392/CEE (conformité identifiée par le marquage CE sur l'outil).

Directeur de développement produits
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Allemagne

Instructions de sécurité

Observer les consignes de sécurité fondamentales concernant l'outil électrique à connecter à cet accessoire. Lire et observer les instructions avant d'utiliser l'outil.
Conserver ces instructions de sécurité!

Généralités

1 Tenir votre aire de travail propre et bien rangée

Le désordre augmente les risques d'accident.

2 Tenir les enfants éloignés

Ne pas permettre que d'autres personnes touchent l'outil ou ses accessoires. Les tenir éloignées de votre travail.

3 Porter des vêtements de travail appropriés

Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante. Le cas échéant, porter une garniture convenable retenant les cheveux longs.

4 Porter des lunettes de protection

Utiliser aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière ou des copeaux volants.

5 Attention au niveau de pression acoustique

Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

6 Faire preuve de vigilance

Observer votre travail. Faire preuve de bon sens. Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.

7 Utiliser l'outil adéquat

L'utilisation conforme à la destination est décrite dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. Ne pas utiliser des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.

Attention! L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure. Utiliser l'outil conformément à sa destination.

8 Faire réparer votre accessoire par un service agréé Dewalt

La réparation de cet accessoire exigeant une grande précision et habileté, elle est réservée aux personnes qualifiées.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- 1 Gabarit d'assemblage par entures
- 1 Douille de guidage 11 mm pour DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Douille de guidage 11 mm pour DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 Vis M5
- 2 Vis M6
- 2 Pions d'arrêt
- 1 Manuel d'instructions
- 1 Dessin éclaté

- Vérifier si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

Description

Le gabarit d'assemblage par entures DE6255 vous permet de réaliser des assemblages par entures professionnels à l'aide de votre accessoire de fraisage de queues d'aronde DE6252 ou de votre défonceuse DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) ou Elu MOF177(E).

Assemblage et réglage



Consultez également le manuel de votre défonceuse.

Préparation de l'accessoire de fraisage de queues d'aronde (fig. A & B)

- Préparez l'accessoire de fraisage de queues d'aronde comme décrit dans le manuel de l'accessoire DE6252.
- Ajustez le gabarit comme décrit dans le manuel de l'accessoire DE6252.

Préparation de la défonceuse (fig. C1 & C2)

- Montez la douille de guidage (1) à la base de la défonceuse en utilisant les vis (2) comme indiqué.
- Retirez la butée de profondeur et remplacez-la par le dispositif de réglage micrométrique (DE6956), disponible en option.
- Joignez la tige filetée du dispositif de réglage micrométrique à la butée de profondeur de la poignée «revolver».

Utilisation des arrêtoirs (fig. D1 & D2)

Lors de la réalisation d'assemblages par entures, les différentes pièces sont défoncées, une à la fois, en position verticale.

- Une pièce (4) est positionnée directement contre l'arrêtoir (5) (fig. D1).
- Pour la pièce conjuguée, le pion d'arrêt 8 mm (6) est installé sur l'arrêtoir. Positionnez la pièce conjuguée (7) contre ce pion (fig. D2).

Repérage et serrage de la pièce à usiner (fig. E1 - E6)

- Glissez l'arrêtoir (5) vers une position appropriée pour obtenir les positions de fentes et de doigts de votre choix.
- Serrez la vis (15) (fig. E5).
- Pour éviter la formation de copeaux, bloquez derrière la pièce à usiner un morceau de bois de rebut (8) en position horizontale. Ce morceau de bois doit être épais de 22 mm au moins et être de 25 mm plus large que la pièce à usiner.
- Si la pièce à usiner est montée d'un seul côté de l'accessoire, utilisez un autre morceau de bois de rebut (9) de même épaisseur pour soutenir le gabarit de l'autre côté.
- Tracez une ligne de repérage sur la pièce à usiner à une distance - en partant du sommet - égale à l'épaisseur du morceau de bois (fig. E2).
- Positionnez la pièce à usiner (4) en position verticale contre l'arrêtoir (5) comme spécifié ci-dessus. La ligne de repérage doit faire face au front. Utilisez une équerre pour vous assurer que le morceau de bois en position horizontal est au même niveau que le sommet de la pièce à usiner.
- Serrez les boutons de blocage présents sur l'accessoire de fraisage de queues d'aronde.
- Placez le gabarit sur l'accessoire de fraisage de queues d'aronde.
- Placez le gabarit sur l'accessoire. Assurez-vous que les douilles de réglage sont en face des pattes et que les boutons en étoile sont derrière les pattes (consultez également le manuel de l'accessoire de fraisage de queues d'aronde).
- La délimitation entre les deux pièces verticale et horizontale doit coïncider avec la ligne de repérage (13) présente sur les doigts du gabarit.

Pour le réglage, procédez comme suit:

- Desserrez les vis Allen présentes dans les douilles d'ajustement en vous servant de la clé Allen de 2 mm.
- Desserrez le contre-écrou.
- Déplacez si nécessaire les douilles d'ajustement pour obtenir l'ajustement correct du gabarit.
- Serrez le contre-écrou.
- Serrez les vis Allen à l'aide de la clé Allen de 2 mm.
- Serrez les boutons en étoile.
- Pour la pièce conjuguée, ne déplacez pas l'arrêtoir. Installez le pion d'arrêt 8 mm (6) (fig. D2) et procédez comme décrit ci-dessus.

Montage et ajustement de la fraise (fig. F)

- Abaissez complètement le chariot de la défonceuse puis bloquez-le dans cette position.
- Montez la fraise dans la bague de serrage comme décrit dans le manuel de la défonceuse.
- Servez-vous du dispositif de réglage micrométrique de la défonceuse pour ajuster la fraise de telle manière que la pointe de la fraise touche exactement la ligne de repérage tracée sur la pièce à usiner.

Mode d'emploi



- Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.
- Consultez également le manuel de votre défonceuse.

Défonçage des doigts et des fentes (fig. G1 - G3)

- Placez la défonceuse sur les doigts du gabarit.
- Mettez la défonceuse en marche.
- Guidez soigneusement la défonceuse de droite à gauche le long des pointes des doigts.
- Déplacez la défonceuse de gauche à droite, en l'insérant soigneusement dans les doigts jusqu'à ce que la douille de copiage soit au contact de l'arête du gabarit.



- Ne dégagez jamais la défonceuse hors du gabarit; cela risque d'endommager le gabarit et la fraise.
- Lorsque vous appliquez sur ou retirez la défonceuse du gabarit, assurez-vous que la défonceuse est en arrêt.

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.

Entretien

Votre accessoire DeWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien.

Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.



Lubrification

Votre appareil ne nécessite aucune lubrification additionnelle.

GARANTIE

• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION •

Si, pour quelque raison que ce soit, votre produit DeWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre produit à DeWALT. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

• 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •

Au cas où votre produit DeWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'œuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

• 1 AN DE GARANTIE •

Au cas où votre produit DeWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- le produit ait été utilisé correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer le produit
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DeWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel.

SAGOMA PER GIUNTI A DENTI DIRITTI

DE6255

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un Prodotto DeWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DeWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Indice del contenuto

Dati tecnici	it - 1
Certificato del fabbricante	it - 1
Norme generali di sicurezza	it - 2
Contenuto dell'imballo	it - 2
Descrizione	it - 2
Assemblaggio e regolazione	it - 2
Istruzioni per l'uso	it - 3
Manutenzione	it - 4
Garanzia	it - 4

Dati tecnici

	DE6255	
Dimensione giunto	mm	8
Spessore max. del pezzo	mm	19
Dimensione boccola di guida	mm	11
Peso	kg	1,3

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte, o danno all'utensile nel caso di non osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale.

Certificato del fabbricante



DE6255

DeWALT dichiara che gli Elettrotensili sono stati costruiti in conformità alla norma 89/392/CEE.

L'accessorio deve essere montato esclusivamente su attrezzi elettrici conformi alla norma 89/392/CEE (conformità attestata dalla marcatura CE).

Direttore ricerca e sviluppo
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germania

Norme generali di sicurezza

Durante l'utilizzo di utensili elettrici adottate sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi d'incendio, scariche elettriche e ferimenti. Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Custodire con cura le istruzioni!

Norme generali

1 Tenere pulita l'area di lavoro

Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

2 Tenere i bambini alla lontana

Non permettere che persone estranee tocchino l'utensile o gli accessori. Tenere i non addetti ai lavori lontani dal posto di lavoro.

3 Usare il vestiario appropriato

Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere presi nelle parti mobili dell'utensile. Lavorando all'aperto indossare guanti di gomma e scarpe con soles antiscivolo. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.

4 Usare occhiali protettivi

Usare inoltre una maschera antipolvere qualora si producano polvere o particelle volatili.

5 Rumorosità eccessiva

Prendere appropriate misure a protezione dell'udito se il livello acustico supera gli 85 dB(A).

6 Stare sempre attenti

Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso e non far funzionare l'utensile in caso di stanchezza.

7 Usare l'utensile adatto

L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza.

Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente utensile per scopi diversi, da quelli raccomandati nel manuale uso possono comportare il rischio di infortuni.

8 Rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati DeWALT per le riparazioni

La riparazione dell'Accessorio del Vostro Elettrotensile richiede precisione e competenza, per tale ragione si consiglia di rivolgersi sempre ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati DeWALT.

Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:

- 1 Sagoma giunti a denti diritti
- 1 Boccola di guida 11 mm per DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Boccola di guida 11 mm per DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 Viti M5
- 2 Viti M6
- 2 Perni di arresto
- 1 Manuale istruzioni
- 1 Disegno esploso

- Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.

Descrizione

La sagoma per giunti a denti diritti DE6255 consente di eseguire giunti professionali a denti diritti utilizzando il dispositivo intestatore a coda di rondine DE6252 e la fresatrice verticale DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) o Elu MOF177(E).

Assemblaggio e regolazione



Fare anche riferimento al manuale della fresatrice verticale.

Preparazione del dispositivo intestatore a coda di rondine (fig. A & B)

- Preparare il dispositivo intestatore a coda di rondine come descritto nel manuale DE6252.
- Regolare la sagoma come descritto nel manuale DE6252.

Preparazione della fresatrice verticale (fig. C1 & C2)

- Fissare la boccola di guida (1) alla base della fresatrice verticale utilizzando le viti (2) come raffigurato.
- Rimuovere l'arresto di profondità e sostituirlo con il dispositivo di regolazione millimetrica (DE6956) disponibile come optional.

- Collegare l'astina filettata del dispositivo di regolazione millimetrica all'arresto di profondità a revolver.

Utilizzo degli arresti regolabili (fig. D1 & D2)

Per eseguire giunti a denti diritti, le diverse parti vanno fresate una alla volta in posizione verticale.

- Una parte (4) è ubicata direttamente contro l'arresto regolabile (5) (fig. D1).
- Per la parte da accoppiare, il perno di arresto da 8 mm (6) è installato sull'arresto. Collocare la parte da accoppiare (7) contro questo perno (fig. D2).

Tracciatura e fissaggio del pezzo (fig. E1 - E6)

- Portare l'arresto regolabile (5) in una posizione idonea per ottenere le posizioni desiderate di denti e cave.
- Stringere la vite (15) (fig. E5).
- Per evitare la formazione di trucioli, fissare un pezzo di legno di scarto (8) in posizione orizzontale dietro il pezzo da lavorare. Il pezzo di legno dovrebbe avere, rispetto al pezzo da lavorare, uno spessore superiore di almeno 22 mm ed una larghezza superiore di almeno 25 mm.
- Se il pezzo da lavorare è montato su un solo lato del dispositivo, utilizzare un altro pezzo di legno di scarto (9) avente lo stesso spessore per sostenere la sagoma sull'altro lato.
- Tracciare una linea sul pezzo da lavorare ad una distanza dall'estremità superiore uguale allo spessore del legno di scarto (fig. E2).
- Posizionare il pezzo da lavorare (4) in posizione verticale contro l'arresto (5) come sopra specificato. La linea tracciata dovrebbe guardare verso il fronte. Utilizzare una squadra a triangolo per verificare che il legno di scarto sia a paro con l'estremità superiore del pezzo da lavorare.
- Stringere i pomelli di bloccaggio sul dispositivo intestatore a coda di rondine.
- Collocare la sagoma sul dispositivo intestatore a coda di rondine.
- Collocare la sagoma sul dispositivo. Accertarsi che le boccole di regolazione siano davanti ai blocchetti e che i pomelli a stella siano dietro i blocchetti (fare anche riferimento al manuale del dispositivo intestatore a coda di rondine).
- La separazione fra le due parti da unire dovrebbe coincidere con la linea di tracciatura (13) riportata sui denti della sagoma.

Per regolare, procedere nel seguente modo:

- Allentare le viti a brugola nelle boccole di regolazione utilizzando la chiave a brugola da 2 mm.
- Allentare il controdado.
- Ruotare le boccole di regolazione nella misura richiesta fino ad ottenere l'esatta regolazione della sagoma.
- Stringere il controdado.
- Stringere le viti a brugola utilizzando la chiave a brugola da 2 mm.
- Stringere i pomelli a stella.
- Per la parte da accoppiare, non spostare l'arresto regolabile. Installare il perno di arresto da 8 mm (6) (fig. D2) e procedere nel modo sopra descritto.

Fissaggio e regolazione della fresa (fig. F)

- Abbassare totalmente il carrello della fresatrice verticale e bloccarlo in questa posizione.
- Fissare la fresa al collare come descritto nel manuale della fresa verticale.
- Utilizzare il dispositivo di regolazione millimetrica della fresatrice verticale per regolare la fresa in modo che la punta della fresa raggiunga appena la linea di tracciatura sul pezzo da lavorare.

Istruzioni per l'uso



- Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.
- Fare anche riferimento al manuale della fresatrice verticale.

Fresatura di denti e cave (fig. G1 - G3)

- Portare la fresatrice verticale sui denti della sagoma.
- Attivare la fresatrice verticale.
- Guidare con cura la fresatrice verticale da destra a sinistra lungo le teste dei denti.
- Spostare la fresatrice da sinistra a destra, inserendola con cura nei denti finché la boccola a copiare non sarà a contatto con il bordo della sagoma.



- Non sollevare mai la fresatrice dalla sagoma in quanto potrebbero derivarne danni alla sagoma ed alla fresa.

- In sede di collocazione della fresatrice sulla sagoma e di rimozione dalla sagoma, assicurarsi che la fresatrice sia spenta.

Consultate il vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.

Manutenzione

Il dispositivo accessorio della DeWALT è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a pulizia periodica.



Lubrificazione

Il dispositivo accessorio non richiede lubrificazione supplementare.



Utensili inutilizzabili e tutela ambientale

Si prega di portare il dispositivo accessorio ad un Centro di Riparazioni autorizzato DeWALT che disporrà della sua eliminazione nel rispetto dell'ambiente.

GARANZIA

• GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE •

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro utensile DeWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

• MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO •

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro utensile DeWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

• GARANZIA TOTALE DI UN ANNO •

Se il vostro prodotto DeWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DeWALT, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare il proprio rivenditore abituale o la Sede Centrale DeWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale).

FINGERSKJØTEMAL DE6255

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT produkt. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Innholdsfortegnelse

Tekniske data	no - 1
Erklæring fra fabrikanten	no - 1
Sikkerhetsforskrifter	no - 2
Kontroll av pakkens innhold	no - 2
Beskrivelse	no - 2
Montering og justering	no - 2
Bruksanvisning	no - 3
Vedlikehold	no - 3
Garanti	no - 4

Tekniske data

	DE6255	
Skjøtestørrelse	mm	8
Maks. tykkelse på arbeidsemne	mm	19
Bøssingstørrelse	mm	11
Vekt	kg	1,3

Følgende symboler brukes i denne instruksjonsboken:



Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.

Erklæring fra fabrikanten



DE6255

DEWALT erklærer at disse elektroverktøyer er konstruert i henhold til 89/392/EEC.

Denne enheten må ikke tas i bruk før det er fastslått at elektroverktøyet som skal kobles til denne enheten er i overensstemmelse med 89/392/EEC (bekreftet av CE-merket på elektroverktøyet).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhetsforskrifter

Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke maskinen. Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted slik at alle som skal bruke maskinen lett kan finne den.

I tillegg til nedenforstående forskrifter, må alle vernebestemmelsene til Statens Arbeidstilsyn følges når det gjelder arbeid med elektroverktøy.

Generelt

1 Hold arbeidsområdet rent og ryddig

En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.

2 Hold barna borte

Sørg for at det ikke kommer barn i nærheten når du bruker maskin-tilbehøret. La ikke andre personer komme i kontakt med elektroverktøyet eller ledningen. Alle personer skal holdes borte fra arbeidsområdet.

3 Kle deg riktig

Ha ikke på deg løsthengende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihansker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.

4 Bruk vernebriller

Bruk vernebriller for å unngå at det blåser spon inn i øynene dine og skader deg. Hvis det støver mye, bør du bruke ansikts- eller støvmaske.

5 Bruk hørselsvern

Støynivået ved saging av forskjellige materialer kan variere, og i blant kan nivået overstige 85 dB(A). For å beskytte deg selv bør du alltid bruke hørselsvern.

6 Vær oppmerksom

Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.

7 Bruk riktig elektroverktøy

Tving ikke en svak maskin til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk ikke elektroverktøy til formål det ikke er ment for, som for eksempel å fjerne kvister eller kappe ved med en håndsirkelsag.

8 La verktøy-tilbehøret repareres av et godkjent DeWALT reparasjonsverksted

Reparasjon av elektroverktøy-tilbehør krever fagkunnskap og nøyaktighet. Overlat derfor alltid dette til kvalifisert DeWALT servicepersonale.

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Fingerskjøtemal
- 1 Bøssing 11 mm til DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Bøssing 11 mm til DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 M5 skruer
- 2 M6 skruer
- 2 Stoppepinner
- 1 Instruksjonsbok
- 1 Splitt-tegning

- Kontroller om verktøyet, deler eller tilbehør er blitt skadet under transporten.
- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

Beskrivelse

Fingerskjøtemalen DE6255 gjør at du kan lage profesjonelle fingerskjøter ved hjelp av DE6252 sinkeutstyr og DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) eller Elu MOF177(E) grunnhovel.

Montering og justering



Se også brukerveiledningen for håndoverfresen.

Forberede sinkeutstyret (fig. A & B)

- Forbered sinkeutstyret som forklart i håndboken til DE6252.
- Juster malen som forklart i håndboken til DE6252.

Forberede grunnhovelen (fig. C1 & C2)

- Fest bøssingen (1) nederst på grunnhovelen ved hjelp av skruene (2), som vist.
- Ta ut dybdestoppet og erstatt det med finjustererens (DE6956), som er tilgjengelig som tilleggsutstyr.
- Fest den gjengede stangen på finjustererens til revolverdypdestoppet.

Bruke forskyvningsstoppene (fig. D1 & D2)

Når du lager fingerskjøter, hølves de forskjellige delene en om gangen i vertikal posisjon.

- En del (4) blir plassert direkte mot forskyvningsstoppet (5) (fig. D1).

- For delen den skal skjøtes til installeres stoppepinnen på 8 mm (6) i stoppet. Plasser delen som skal skjøtes til (7) inntil denne pinnen (fig. D2).

Merke og feste arbeidsemnet (fig. E1 - E6)

- Skyv forskyvningsstoppet (5) til egnet posisjon for å oppnå ønsket åpning og fingerposisjoner.
- Stram skruene (15) (fig. E5).
- Du unngår hakk hvis du fester et annet trestykke (8) i horisontal stilling bak arbeidsemnet. Trebiten må være minst 22 mm tykk og 25 mm bredere enn arbeidsemnet.
- Dersom arbeidsemnet bare festes på en side av utstyret, bruker du en annen trebit (9) med samme tykkelse til å støtte malen på den andre siden.
- Tegn opp en strek på arbeidsemnet i samme avstand fra toppen som tykkelsen på trebiten (fig. E2).
- Plasser arbeidsemnet (4) vertikalt inn mot stoppet (5), som nevnt ovenfor. Streken skal være på forsiden. Bruk et vinkelmål for å sjekke at trebiten i horisontal stilling er på linje med toppen av arbeidsemnet.
- Stram låsehjulene på sinkeutstyret.
- Plasser malen på sinkeutstyret.
- Plasser malen på utstyret. Pass på at justeringsbøssingen er foran knastene og stjernehjulene bak knastene (se også i håndboken til sinkeutstyret).
- Kanten mellom den vertikale og horisontale delen skal være lik den oppmerkede streken (13) på malfingrene. Gjør slik hvis du må justere:
 - Løsne på sekskantskruen i justeringsbøssingene ved hjelp av sekskantnøkkelen på 2 mm.
 - Løsne låsemutteren.
 - Flytt justeringsbøssingene som nødvendig for å oppnå riktig innstilling for malen.
 - Stram låsemutteren.
 - Stram sekskantskruene ved hjelp av sekskantnøkkelen på 2 mm.
- Stram stjernehjulene.
- Ikke flytt på forskyvningsstoppet for delen som skal festes på. Sett inn stoppepinnen på 8 mm (6) (fig. D2) og fortsett som forklart ovenfor.

Montere og justere kutteren (fig. F)

- Senk hele hoveddelen til grunnhøvelen ned og lås den på plass.
- Fest kutteren i kraven som forklart i håndboken for grunnhøvelen.
- Bruk finjusterereren på grunnhøvelen til å justere kutteren slik at tuppen på kutteren når akkurat til den merkede streken på arbeidsemnet.

Bruksanvisning



- Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.
- Se også brukerveiledningen for håndoverfresen.

Grunnhøvel fingrene og åpningene (fig. G1 - G3)

- Plasser grunnhøvelen på fingrene til malen.
- Slå på grunnhøvelen.
- Før grunnhøvelen forsiktig fra høyre til venstre langs toppen av fingrene.
- Flytt grunnhøvelen fra venstre til høyre, og før den forsiktig inn i fingrene til kopibøssingen er i kontakt med kanten på malen.



- Du må aldri løfte grunnhøvelen ut av malen. Da kan både malen og grunnhøvelen skades.
- Når du flytter grunnhøvelen til og bort fra malen, må du passe på at høvelen er slått av.

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr.

Vedlikehold

Ditt DeWALT-produkt er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av produktet.



Smøring

Ditt produkt trenger ikke ekstra smøring.



Utslitt verktøy og miljøet

Vern naturen. Kast ikke produktet sammen med annet avfall når det er utslitt. Lever det til kildesortering eller til et DeWALT-serviceverksted.

GARANTI

• 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •

Hvis du ikke er tilfreds med ditt DeWALT verktøy, kan det returneres innen 30 dager til din DeWALT forhandler eller til et DeWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSSERVICE •

Skulle ditt DeWALT verktøy trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DeWALT serviceverksted. Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS GARANTI •

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DeWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikkasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Verktøyet ikke er blitt brukt skjødesløst.
- Reparasjoner bare er blitt utført av autorisert verksted/personell.
- Kvittering kan fremlegges.

Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DeWALT autoriserte serviceverksted finner du i DeWALT katalogen, eller ved å kontakte DeWALT.

ESCANTILHÃO DE SAMBLAGEM DE6255

Parabéns!

Escolheu um Producto DeWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DeWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Conteúdo

Dados técnicos	pt - 1
Declaração do fabricante	pt - 1
Instruções de segurança	pt - 2
Verificação do conteúdo da embalagem	pt - 2
Descrição	pt - 2
Montagem e afinação	pt - 2
Modo de emprego	pt - 3
Manutenção	pt - 4
Garantia	pt - 4

Dados técnicos

	DE6255	
Tamanho da junta	mm	8
Max. espessura da peça de trabalho	mm	19
Tamanho do casquilho guia	mm	11
Peso	kg	1,3

Os seguintes símbolos são usados ao longo deste manual:



Significa risco de ferimento, morte ou estragos na ferramenta se as instruções deste manual não forem respeitadas.

Declaração do fabricante



DE6255

A DeWALT declara que estas ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com 89/392/CEE.

Esta unidade, que não pode ser posta ao serviço até que tivesse sido estabelecido que a Ferramenta de Potência seja conectada a esta unidade, está em conformidade com 89/392/CEE (como declarado na chapa CE, na Ferramenta de Potência)

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Alemanha

Instruções de segurança

Quando usar Ferramentas, cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos. Leia as seguintes instruções de segurança antes de tentar utilizar este produto. Guarde estas instruções!

Instruções gerais

1 Mantenha a área de trabalho arrumada

As mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar ferimentos.

2 Mantenha as crianças afastadas

Não deixe os visitantes tocarem em ferramentas, acessórios ou cabos eléctricos. Afaste todos os visitantes das áreas de trabalho.

3 Vista-se de maneira apropriada

Não use vestuário largo nem jóias porque podem prender-se numa peça móvel. Quando se trabalha no exterior, é de aconselhar o uso de luvas de borracha e de calçado anti-derrapante. Cubra os cabelos se estes forem compridos.

4 Utilize óculos de protecção

Utilize também uma máscara no caso de os trabalhos produzirem pó ou partículas volantes.

5 Tenha cuidado com o ruído

Tome medidas de protecção apropriadas se o nível do ruído exceder 85 dB(A).

6 Esteja atento

Controle o que vai fazendo. Trabalhe com precaução. Não utilize ferramentas quando cansado.

7 Empregue as ferramentas apropriadas

Neste manual indica-se as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho duma ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado.

AVISO O uso de qualquer acessório ou o uso da própria ferramenta, além dos que são recomendados neste manual de instruções podem dar origem a risco de ferimento.

8 Mandê consertar o seu acessório de ferramenta num Centro de Assistência Técnica DeWALT

Esta Ferramenta Eléctrica está conforme às regulamentações de segurança relevantes.

Para evitar qualquer perigo, a reparação de utensílios eléctricos reserva-se estritamente a técnicos qualificados.

Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Escantilhão de samblagem
- 1 Casquilho de guia de 11 mm para DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Casquilho de guia de 11 mm para DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 Parafusos M5
- 2 Parafusos M6
- 2 Pinos de paragem
- 1 Manual de instruções
- 1 Vista dos componentes destacados

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

Descrição

O escantilhão de samblagem DE6255 permite executar samblagens profissionais com os entalhes DE6252 e as tupidas DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) ou Elu MOF177(E).

Montagem e afinação



Leia também o manual da tupidia.

Preparar o entalhe (fig. A & B)

- Prepare o entalhe no modo descrito no manual DE6252.
- Ajuste o escantilhão no modo descrito no manual DE6252.

Preparar a tupidia (fig. C1 & C2)

- Encaixe o casquilho guia (1) na respectiva base com os parafusos (2) no modo indicado.
- Retire o calço de profundidade e substitua-o pelo regulador de precisão (DE6956) disponível como opção.
- Ligue a haste roscada do regulador de precisão ao limitador de profundidade com revólver.

Utilizar os calços de deslocamento (fig. D1 & D2)

Ao fazer samblagens, as diversas partes são tupiadas uma de cada vez na posição vertical.

- Uma parte (4) é deslocada directamente contra o calço de deslocamento (5) (fig. D1).
- Para a parte idêntica, o pino de paragem de 8 mm (6) deve ser instalado no calço. Projecte a parte idêntica (7) contra este pino.(fig. D2).

Marcar e apertar a peça de trabalho (fig. E1 - E6)

- Desloque o calço de deslocamento (5) para a posição adequada que permita obter as posições de encaixe e de samblagem desejadas.
- Aperte o parafuso (15) (fig. E5).
- Para evitar o desprendimento de lascas, coloque um bloco de madeira (8) na posição horizontal por detrás da peça de trabalho. A madeira deve ser pelo menos 22 mm mais espessa e 25 mm mais larga que a peça de trabalho.
- Se a peça de trabalho for instalada num único lado do acessório, utilize um outro bloco de madeira (9) com a mesma espessura para apoiar o escantilhão no outro lado.
- Desenhe uma linha de marcação na peça de trabalho a uma distância do topo igual à espessura da madeira (fig. E2).
- Coloque a peça de trabalho (4) na posição vertical contra o calço (5) do modo indicado acima. A linha de marcação deve estar virada para a frente.Utilize um esquadro para verificar se a madeira na posição vertical está alinhada com o topo da peça de trabalho.
- Aperte os botões de fixação do entalhe.
- Coloque o escantilhão no entalhe.
- Coloque o escantilhão no acessório. Certifique-se de que os casquilhos de ajuste estão à frente das hastes e os botões em estrela atrás das hastes (consulte também o manual do entalhe.)
- A folga entre as partes horizontal e vertical deve coincidir com a linha de marcação (13) nas saliências do escantilhão. Para ajustar, proceda do modo seguinte:
 - Desaperte os parafusos Allen nos casquilhos de ajuste com a chave Allen de 2 mm.
 - Desaperte a anilha de pressão.
 - Desloque os casquilhos de ajuste o necessário para obter o ajuste correcto do escantilhão.
 - Aperte a anilha de pressão.

- Aperte os parafusos Allen com uma chave Allen de 2 mm.
- Aperte os botões em estrela.
- Para a parte coincidente, não desloque o calço de deslocamento. Instale o pino de paragem de 8 mm (6) (fig. D2) e prossiga no modo descrito acima.

Montar e ajustar a fresa (fig. F)

- Baixe completamente o suporte da tupa e fixe-a nesta posição.
- Coloque a fresa no mandril no modo descrito no manual da tupa.
- Utilize o regulador de precisão para ajustar a fresa de maneira a que o bico da fresa se encoste à linha de marcação da peça de trabalho.

Modo de emprego



- Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.
- Leia também o manual da tupa.

Tupiar as saliências e os encaixes (fig. G1 - G3)

- Coloque a tupa nas saliências do escantilhão.
- Ligue a tupa.
- Deslize cuidadosamente a tupa da direita para a esquerda ao longo do topo das saliências.
- Desloque a tupa da esquerda para a direita inserindo-a cuidadosamente nas saliências até que o casquilho de reprodução fique em contacto com a extremidade do escantilhão.



- Nunca eleve a tupa acima do escantilhão, o que poderia danificar o escantilhão e a fresa.
- Ao deslocar a tupa para e do escantilhão certifique-se de que a tupa está desligada.

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu Revendedor autorizado.

Manutenção

A sua ferramenta DeWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.



Lubrificação

A sua ferramenta não precisa de lubrificação suplementar.



Produtos indesejados e o ambiente

Leve a sua ferramenta a um Centro de Assistência Técnica DeWALT onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

GARANTIA

• 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DeWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

• UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DeWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DeWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

• UM ANO DE GARANTIA •

Se o seu produto DeWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DeWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DeWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual.

SORMILIITOSMALLINE DE6255

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DeWALT sähkötyökalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DeWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Sisällysluettelo

Tekniset tiedot	fi - 1
Valmistajan ilmoitus	fi - 1
Turvallisuusohjeet	fi - 2
Pakkauksen sisältö	fi - 2
Kuvaus	fi - 2
Asennus ja säädöt	fi - 2
Käyttöohjeet	fi - 3
Huolto	fi - 3
Takuu	fi - 4

Tekniset tiedot

	DE6255	
Liitoksen koko	mm	8
Työstökappaleen enimmäispaksuus	mm	19
Ohjainholkin koko	mm	11
Paino	kg	1,3

Tässä käsikirjassa käytetään seuraavia symboleja:



Merkitsee henkilövahingon vaaraa, hengenvaaraa tai työkalun vioittumisen vaaraa mikäli käyttöohjetta ei noudateta.

Valmistajan ilmoitus



DE6255

DeWALT vakuuttaa, että sähkökoneet on valmistettu Euroopan Unionin standardien 89/392/EEC mukaisesti.

Tätä liitintä ei saa ottaa käyttöön ennen kuin on vahvistettu, että sähkötyökalu joka liitetään siihen on 89/392/EEC:n mukainen (tästä on todistuksena CE-merkki työkalussa).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Saksa

Turvallisuusohjeet

Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

Näiden ohjeiden lisäksi tulee aina seurata työsuojeluviranomaisten ohjeita.

Yleistä

1 Pidä työskentelyalue siistinä

Poista mahdolliset esteet välttyäksesi vaurioilta.

2 Pidä lapset poissa työskentelyalueelta

Älä anna ulkopuolisten koskettaa sähkötyökalua tai sen tarvikkeita. Kaikkien tulee pysytellä poissa työskentelyalueelta.

3 Pue itsesi oikein

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.

4 Käytä suojalaseja

Käytä suojalaseja estääksesi lastujen lentämisen silmiisi. Ne voivat aiheuttaa vahinkoa näöllesi. Mikäli työstäessä syntyy paljon pölyä, käytä kasvonsuojaa.

5 Käytä kuulosuojaimia

Eri materiaaleja työstettäessä saattaa melutaso vaihdella kohoten toisinaan yli 85 dB(A) rajan. Suojataksesi itseäsi käytä aina kuulosuojaimia.

6 Ole tarkkaavainen

Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt.

7 Käytä oikeaa työkalua

Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Esim. älä sahaa käsipyörösahalla oksia tai polttopuita.

8 Korjauta tarvikkeesi DeWALTin valtuuttamalla huoltokorjaamolla.

Koska sähkötyökalun tarvikkeiden korjaus on tarkkaa ja ammattitaitoa vaativaa työtä, vie ne aina DeWALTin valtuuttamaan korjaamoon korjattavaksi.

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

- 1 Sormiliitosmalline
- 1 Ohjainholkki 11 mm laitteisiin DW613, Elu MOF96(E)

- 1 Ohjainholkki 11 mm laitteisiin DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 M5 ruuvia
- 2 M6 ruuvia
- 2 Rajoitintappia
- 1 Käyttöohje
- 1 Hajoituskuva

- Tarkista etteivät kone, sen osat tai lisävarusteet ole vioittuneet kuljetuksen aikana.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Kuvaus

Sormiliitosmallineen DE6255 ansiosta voit tehdä ammattimaisia sormiliitoksia DE6252 sinkkauslaitteella sekä DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) tai Elu MOF177(E) jyrsimellä.

Asennus ja säädöt



Katso myös jyrsimen käsikirja.

Sinkkauslaitteen valmisteleminen käyttöön (kuva A & B)

- Valmistele sinkkauslaite DE6252-käsikirjan ohjeiden mukaisesti.
- Säädä malline DE6252-käsikirjan ohjeiden mukaisesti.

Jyrsimen valmisteleminen käyttöön (kuva C1 & C2)

- Kiinnitä ohjainholkki (1) jyrsimen alustaan ruuveilla (2) kuvan mukaisesti.
- Irrota syvyydenrajoitin ja vaihda se hienosäätimeen (DE6956), joka on saatavana lisävarusteena.
- Liitä hienosäätimen kierretanko revolverisyvyyden rajoittimeen.

Siirtorajoittimien käyttö (kuva D1 & D2)

Kun teet sormiliitoksia, eri osat jyrsitään yksi kerrallaan pystysuorassa asennossa.

- Yksi osa (4) on suoraan siirtorajoitinta vasten (5) (kuva D1).
- Rajoittimessa on 8 mm:n rajoitintappi (6) lomittuvaa osaa varten. Pane lomittuva osa (7) tätä tappia vasten (kuva D2).

Työstökappaleen merkitseminen ja kiinnittäminen (kuva E1 - E6)

- Siirrä siirtorajoin (5) sopivaan asentoon, jotta saat halutun urien ja sormien halutun asennon.
- Kiristä ruuvi (15) (kuva E5).
- Lastuamisen välttämiseksi purista jätepuun kappale (8) vaakasuoraan asentoon työstökappaleen taakse. Puukappaleen tulee olla vähintään 22 mm paksu ja 25 mm leveämpi kuin työstökappale.
- Jos työstökappale on kiinnitetty vain toiselle puolelle laitetta, käytä toista samanpaksuisista jätepuun kappaletta (9) tukemaan mallinetta toiselta puolelta.
- Vedä merkintäviiva työstökappaleeseen ylhäältä käsin samalle etäisyydelle kuin puun paksuus (kuva E2).
- Pane työstökappale (4) pystysuoraan asentoon rajoitinta (5) vasten yllä esitetyllä tavalla. Merkintäviivan tulee kohdistua eteenpäin. Tarkista suorakulmimella, että vaakasuorassa oleva puu on samansuuntainen työstökappaleen yläreunan kanssa.
- Kiristä sinkkauslaitteen lukitusnupit.
- Pane malline sinkkauslaitteelle.
- Pane malline laitteen päälle. Varmista, että säätöholkit ovat ulokkeiden edessä ja vääntimet ulokkeiden takana (ks. myös sinkkauslaitteen käsikirjaa).
- Pystysuorien ja vaakasuorien osien rajan tulee sattuua yhteen mallineen sormien merkintäviivan (13) kanssa. Tee säädöt seuraavasti:
 - Löysää säätöholkkien kuusiokoloruuveja 2 mm:n kuusiokoloavaimella.
 - Löysää lukkomutteria.
 - Siirrä säätöholkkeja vaaditulla tavalla saadaksesi oikeat asetukset mallineelle.
 - Kiristä lukkoruvi.
 - Kiristä kuusiokoloruuvit 2 mm:n kuusiokoloavaimella.
- Kiristä vääntimet.
- Älä siirrä siirtorajointia lomittuvalla osalla. Asenna 8 mm:n rajoitintappi (6) (kuva D2) ja toimi yllä kuvatulla tavalla.

Terän asentaminen ja säätäminen (kuva F)

- Laske jyrsinkelkka kokonaan alas ja lukitse se ala-asentoon.
- Asenna hylsyn terä jyrsimen käsikirjan ohjeiden mukaisesti.
- Aseta terä käyttämällä jyrsimen hienosäädintä, siten että terän kärki koskettaa juuri ja juuri työstökappaleen merkintäviivaa.

Käyttöohjeet



- Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.
- Katso myös jyrsimen käsikirja.

Sormien ja urien jyrsiminen (kuva G1 - G3)

- Pane jyrsin mallineen sormille.
- Käynnistä jyrsin.
- Ohjaa jyrshintä varovasti oikealta vasemmalle sormenpäiden yli.
- Siirrä jyrshintä vasemmalta oikealle sijoittaen sen huolellisesti sormiin, kunnes kopiointiholkki koskettaa mallineen reunaa.



- Älä nosta jyrshintä mallineesta; se saattaa vahingoittaa mallinetta ja terää.
- Kun siirät jyrshintä mallineelle ja siltä pois, varmista että sen virta on katkaistuna.

Ota yhteys myyjäisi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista.

Huolto

DeWALT lisälaitte on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.



Voitelu

Lisälaitte ei tarvitse lisävoitelua.



Koneen ympäristöystävällinen hävitys

Vie lisälaite valtuutettuun DeWALTin huoltopisteeseen, jossa se hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla.

TAKUU

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DeWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DeWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen. Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO •

DeWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme. Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarvikkekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DeWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme vioittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
- Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään. Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DeWALT-myyjäsi tai valtuutetun DeWALT-huoltopisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DeWALTiin.

SINKFRÄSSCHABLON DE6255

Vi gratulerar!

Du har valt ett DeWALT produkt. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DeWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Innehållsförteckning

Tekniska data	sv - 1
Tillverkarens förklaring	sv - 1
Säkerhetsinstruktioner	sv - 2
Kontroll av förpackningens innehåll	sv - 2
Beskrivning	sv - 2
Montering och inställning	sv - 2
Bruksanvisning	sv - 3
Skötsel	sv - 3
Garanti	sv - 4

Tekniska data

	DE6255	
Storlek fog	mm	8
Max. tjocklek arbetsstycke	mm	19
Format styrhysa	mm	11
Vikt	kg	1,3

Följande symboler används i denna manual:



Anger risk för personskada, dödsfall eller maskinskada om manualens anvisningar inte följs.

Tillverkarens förklaring



DE6255

DeWALT förklarar att dessa elverktyg är konstruerade i överensstämmelse med 89/392/EEG.

Denna produkt får inte tas i bruk innan man har konstaterat att elverktyget som skall kopplas till denna produkt är i överensstämmelse med 89/392/EEG (vilket anges med CE-märket på elverktyget).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

Säkerhetsinstruktioner

Innan Du börjar använda maskinen, tag några minuter i anspråk för att läsa igenom bruksanvisningen. Spara bruksanvisningen lättillgängligt, så att alla som använder maskinen har tillgång till bruksanvisningen. Förutom nedanstående instruktioner, följ alltid Arbetarskyddsstyrelsens regler.

Allmänt

1 Håll arbetsområdet i ordning

Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

2 Håll barn borta

Låt inte andra personer komma i kontakt med elverktyget, tillbehöret eller sladden. Alla personer skall hållas borta från arbetsområdet.

3 Klä Dig rätt

Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om Du har långt hår.

4 Använd skyddsglasögon

Använd skyddsglasögon för att förhindra att spån blåser in i Dina ögon vilket kan förorsaka skada. Om mycket damm uppstår använd även ansiktsmask.

5 Använd hörselskydd

Ljudnivån vid sågning av olika material kan variera, ibland överstiger nivån 85 dB(A). För att skydda Dig själv, använd alltid hörselskydd.

6 Var uppmärksam

Titta på det Du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte elverktyget när Du är trött.

7 Använd rätt elverktyg

Tvinga inte svaga elverktyg att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte elverktyg för ändamål de inte är avsedda för: använd t.ex. inte handcirkelsåg för att såga av kvistar eller vedträ.

8 Reparation av verktyg och tillbehör får endast utföras av godkänd DeWALT serviceverkstad

Reparation av ett tillbehör för elverktyg kräver precision och färdighet. Anlita därför alltid en auktoriserad DeWALT reparationsverkstad.

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Sinkfrässchablon
- 1 Styrhylsa 11 mm för DW613, Elu MOF96(E)
- 1 Styrhylsa 11 mm för DW620, DW621, DW625, DW626, Elu MOF177(E)
- 2 M5 skruvar
- 2 M6 skruvar
- 2 Anslagsstift
- 1 Instruktionshandbok
- 1 Sprängteckning

- Kontrollera defekter på verktyg, delar och tillbehör som kan ha uppstått i samband med transport.
- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

Beskrivning

Med sinkfrässchablonen DE6255 kan du göra professionella sinkhornförbindningar med ditt DE6252 sinkfräsverktyg och DW613, DW620, DW621, Elu MOF96(E) eller Elu MOF177(E) överfräs.

Montering och inställning



Se även överfräsmaskinens manual.

Förberedelse av sinkfräsverktyget (fig. A & B)

- Förbered sinkfräsverktyget enligt beskrivningen i bruksanvisningen vid DE6252.
- Ställ in schablonen enligt beskrivningen i bruksanvisningen vid DE6252.

Förberedelse av överfräsen (fig. C1 & C2)

- Montera styrhylsan (1) på fräsfoten med skruvarna (2) enligt bilden.
- Avlägsna djupstoppet och byt ut det mot fininställningen (DE6956) (19), vilket kan erhållas som tillval.
- Koppla fininställningens gängskaft till revolverdjupstoppet.

Användning av förskjutningsanslagen (fig. D1 & D2)

Vid sinkfogning fräser man de olika delarna separat i vertikalt läge.

- En del (4) placeras direkt mot förskjutningsanslaget (5) (fig. D1).

- För den sammanhörande delen monteras anslagsstiftet på 8 mm (6) på anslaget. Placera den sammanhörande delen (7) mot detta stift (fig. D2).

Markering och klämning av arbetsstycket (fig. E1 - E6)

- Skjut förskjutningsanslaget (5) till ett lämpligt läge för att erhålla önskade sparings- och fingerpositioner.
- Drag åt skruven (15) (fig. E5).
- För att undvika flisning klämmer man en bit restvirke (8) horisontellt bakom arbetsstycket. Detta virke ska vara minst 22 mm tjockt och 25 mm bredare än arbetsstycket.
- Om arbetsstycket endast är monterat mot verktyget, använder man en andra bit restvirke (9) med samma tjocklek för att stödja schablonen på den andra sidan.
- Drag en markeringslinje på samma avstånd från ovasidan som virkets tjocklek (fig. E2).
- Placera arbetsstycket (4) vertikalt mot anslaget (5) enligt ovanstående beskrivning. Markeringslinjen ska vara på framsidan. Kontrollera med en vinkelhake att det horisontala virket ligger plant gentemot arbetsstycket.
- Drag åt klämskruvarna på sinkfräsverktyget.
- Placera schablonen på sinkfräsverktyget.
- Placera schablonen på verktyget. Se till att verktygets bussningar ligger framför klackarna och stjärnknopparna bakom klackarna (se även sinkfräsverktygets bruksanvisning).
- Gränsen mellan den vertikala och horisontala delen ska överensstämma med markeringslinjen (13) på schablonens fingrar. Ställ in detta så här:
 - Lossa insexskruvarna i verktygets bussningar med insexskruven 2 mm.
 - Lossa låsmuttern.
 - Förflytta justeringsbussningarna tills schablonen kommer i rätt läge.
 - Drag åt låsmuttern.
 - Drag åt insexskruvarna med insexnyckeln 2 mm.
 - Drag åt stjärnknopparna.
- Förflytta inte förskjutningsanslaget för den sammanhörande delen. Montera anslagsstiftet på 8 mm (6) (fig. D2) och arbeta enligt ovanstående beskrivning.

Montering och inställning av fräsen (fig. F)

- Sänk fräskorgen helt och spärra den i detta läge.
- Montera fräsen i spänntången enligt beskrivningen i överfräsens bruksanvisning.
- Använd överfräsens fininställning till att ställa in fräsen så att dess spets nått och jämnt vidrör markeringslinjen på arbetsstycket.

Bruksanvisning



- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.
- Se även överfräsmaskinens manual.

Fräsning av fingrar och sparringar (fig. G1 - G3)

- Placera överfräsen på schablonens fingrar.
- Starta överfräsen.
- Led överfräsen försiktigt från höger till vänster längs fingrarnas spetsar.
- Led överfräsen från vänster till höger och för försiktigt in den i fingarna tills kopieringsshylsan vidrör schablonen.



- Lyft aldrig ut överfräsen ur schablonen; detta kan skada både schablonen och fräsen.
- Se till att fräsen är avstängd när du för den till eller från schablonen.

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör.

Skötsel

Din DeWALT produkt har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktig och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.



Smörjning

Tillsatsen behöver ingen ytterligare smörjning.



Förbrukade maskiner och miljö

När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en DeWALT serviceverkstad.

GARANTI

• 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med din DeWALT-produkts prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DeWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS GARANTI •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
- Eventuella reparationer har utförts av auktoriserad verkstad/personal.
- Inköpsdatum kan påvisas.

Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DeWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DeWALT.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT Weihoek 1, Nossegem 1930 Zaventem-Zuid	Tel: 02 719 07 12 Fax: 02 721 40 45 Service fax: 02 719 08 10
Danmark	DeWALT Hejrevang 26 B 3450 Allerød	Tlf: 70 20 15 10 Fax: 48 14 13 99
Deutschland	DeWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06 12 62 16 Fax: 061 26 21 24 40
Ελλάς	DeWALT Λεωφ Συγγρού 154 176 71 Καλλιθέα, Αθήνα	Τηλ: 019 24 28 70 Fax: 019 24 28 69 Service: 019 24 28 76-7
España	DeWALT Ctra de Acceso a Roda de Barà, km 0,7, 43883 Roda de Barà, Tarragona	Tel: 977 29 71 00 Fax: 977 29 71 38 Fax: 977 29 71 19
France	DeWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: 472 20 39 20 Tlx: 30 62 24F Fax: 472 20 39 00
Helvetia Schweiz	DeWALT/Rofo AG Warpel 3186 Düringen	Tel: 037 43 40 60 Fax: 037 43 40 61
Ireland	DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 012 78 18 00 Fax: 012 78 18 11
Italia	DeWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 03 92 38 72 04 Fax: 03 92 38 75 93
Nederland	DeWALT Florijnstraat 10 4879 AH Etten-Leur	Tel: 07 65 08 22 01 Fax: 07 65 03 81 84
Norge	DeWALT Strømsveien 344 1081 Oslo	Tel: 22 99 90 00 Fax: 22 99 90 01
Österreich	DeWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 022 26 61 16 Tlx: 13228 Black A Fax: 022 26 61 16 14
Portugal	DeWALT Rua Egas Moniz 173 Apartado 19, S. João do Estoril, 2768 Estoril, Codex	Tel: 468 7513/7613 Tlx: 16607 Bladec P Fax: 466 38 41
Suomi	DeWALT Rälssitie 7 C 01510 Vantaa	Puh: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444
	Frälsevägen 7 C 01510 Vanda	Tel: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444
Sverige	DeWALT Box 603 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08
Türkiye	DeWALT Merkez Mahallesi, Köyaltı Mevkii, Şahnur Sokak (OTTO Binası) 34530 Yenibosna/İstanbul (PBX)	Tel: 021 26 39 06 26 Faks: 021 26 39 06 35
United Kingdom	DeWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 017 53 57 42 77 Fax: 017 53 52 13 12